

Súd: Najvyšší súd SR
Spisová značka: 2Urto/6/2020
Identifikačné číslo spisu: 7020200376
Dátum vydania rozhodnutia: 28.10.2020
Meno a priezvisko: JUDr. Dana Wänkeová
Funkcia: sudca
ECLI: ECLI:SK:NSSR:2020:7020200376.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z jeho predsedníčky JUDr. Dany Wänkeovej a sudcov JUDr. Petra Paludu a JUDr. Martina Piovarsyho v trestnej veci proti odsúdenému F. X. pre prečin neoprávneného vyrobenia, falšovania a pozmeňovania platobného prostriedku podľa § 234 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky a iné, na neverejnom zasadnutí konanom 28. októbra 2020 v Bratislave o odvolaní odsúdeného F. X. proti rozsudku Krajského súdu z 10. septembra 2020, sp. zn. 4Ntc/19/2020, takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku odvolanie odsúdeného F. X. zamieta.

Odôvodnenie

Krajský súd v Košiciach (ďalej len „krajský súd“) rozsudkom z 10. septembra 2020, sp. zn. 4Ntc/19/2020, podľa § 15 ods. 1, § 17 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z. z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o uznávaní a výkone rozhodnutí“) rozhodol o uznaní a výkone trestného príkazu Okresného súdu v Žďáru nad Sázavou z 14. júna 2016, sp. zn. 1T/81/2016, právoplatného 30. júna 2016 spolu s uznesením Okresného súdu v Žďáru nad Sázavou z 27. februára 2020, sp. zn. 1T/81/2016, v spojení s uznesením Krajského súdu v Brne z 16. apríla 2020, sp. zn. 7To/146/2020, ktorým bol slovenský štátny občan F. X. odsúdený v bode 1) za prečin neoprávneného vyrobenia, falšovania a pozmeňovania platobného prostriedku podľa § 234 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky, v bodoch 1-2) za prečin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b), d) Trestného zákonníka Českej republiky, za prečin porušovania domovej slobody podľa § 178 ods. 1 Trestného zákonníka Českej republiky, v bodoch 3-6) za prečin krádeže podľa § 205 ods. 1 písm. b), d), ods. 3 Trestného zákonníka Českej republiky, za prečin porušovania domovej slobody podľa § 178 ods. 1, ods. 2 Trestného zákonníka Českej republiky, vo všetkých bodoch trestné činy spáchané v spolupáchateľstve podľa § 23 Trestného zákonníka Českej republiky, na tom skutkovom základe, že spoločne s odsúdeným X. B., ktorý zomrel 5. augusta 2017, sa dopustili po predchádzajúcej vzájomnej dohode, 1) dňa 25. apríla 2014 v rekreačnom stredisku X. F. č. p. XX v obci Q., miestna časť F., okres Ž. Z.

Q., v čase od 05.20 hod. do 05.30 hod., bez použitia zjavného násilia vnikli do budovy ubytovne, kde následne neuzamknutými dverami vstúpili do apartmánu č. XXX, ktorý prehľadali a z nočného stolíka odcudzili mobilný telefón značky Samsung Galaxy S3, IMEI XXXXXXXXXXXXXXX s vloženou SIM kartou účastníckeho čísla XXXXXXXXXX a pánskou látkovou peňaženkou čierno-šedej farby, v ktorej bola uložená hotovosť vo výške 3.000 Kč, občiansky preukaz, vodičský preukaz, platobná karta vydaná Komerčnou bankou, a. s., to všetko na meno majiteľa F. A., nar. XX. Z. XXXX, ďalej vo svojom konaní pokračovali a z druhého nočného stolíka ku škode majiteľa P. Z. odcudzili čiernu platenú brašnu cez rameno tzv. ľadvinku a mobilný telefón značky Nokia N70 nezisteného typu a výrobného čísla s vloženou SIM kartou účastníckeho čísla XXXXXXXXXX; čím poškodenému F. A., nar. XX. Z. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 11.600 Kč a poškodenému P. Z.Ď., nar. XX. F. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 1.200 Kč;

2) dňa 1. júna 2014 v rekreačnom stredisku X. F. čp. X v katastrálnom území obce Q., miestna časť F., okres Ž. Z. Q., v čase od 03.00 hod. do 07.15 hod., bez použitia násilia neoprávnene vnikli do uzamknutej drevenej chatky č. 7, kde na prízemí chatky odcudzili voľne odložený notebook zn. Acer, sériového čísla E., starý cca 5 rokov, šedej farby, čím poškodenému F. B., nar. X. G. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 4.500 Kč, kde ďalej vo svojom konaní pokračovali a v rovnakom čase na rovnakom mieste bez použitia násilia vnikli do neuzamknutej drevenej chatky č. 8, kde na prízemí chatky odcudzili fotoaparát zn. Nikon D200 DSRL, s objektívom zn. Sigma 28-300 mm, polarizačným filtrom Sigma MC 58, pamäťovou kartou Transcend Compact Flash 133x16 GB, batérie Nikon MH 18A, stará 3 roky, autičko na diaľkové ovládanie - Carrera RC Orange a pánsku bundu zn. Jersey HaM, čím poškodenému D. L. Q., nar. XX. P. XXXX, spôsobili škodu na odcudzení vo výške najmenej 21.250 Kč; kde vyššie uvedeným spoločným konaním popísaným pod bodmi 1) a 2) spôsobili škodu vo výške najmenej 3.900 Kč;

3) dňa 24. júla 2015 v rekreačnom stredisku X. F. v katastrálnom území obce Q., miestna časť F., okres Ž. Z. Q.I., v čase okolo 04.30 hod., bez použitia násilia neoprávnene vnikli do neuzamknutej drevenej chatky č. X, kde na prízemí chatky v miestnosti spálne odcudzili z poličky nad posteľou voľne odloženú kameru zn. Panasonic, model NV-RS7EG/E, striebornej farby a voľne odloženú koženkovú peňaženku, hnedej farby, v ktorej bola uložená finančná hotovosť 300 Kč a karta VZP na meno X. D. a ďalej z ľadvinky, ktorá sa nachádzala na zemi medzi posteľami, odcudzili ku škode L. X. mobilný telefón zn. Nokia nezisteného typu a IMEI, striebornej farby, s vloženou SIM kartou účastníckeho čísla XXXXXXXXXX a z peňaženky nachádzajúcej sa tiež v ľadvinke odcudzili finančnú hotovosť vo výške 900 Kč; čím poškodeným manželom D. X., nar. X. F. XXXX, a L. X., nar. XX. P. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 2.300 Kč;

4) v noci zo dňa 26. júla 2015 na 27. júla 2015, v autokempe Sykovec v katastrálnom území obce Vlachovice, okres Žďár nad Sázavou, v presne nezistenej dobe bez použitia násilia po rozopnutí zipsu vnikli do stanu, z ktorého následne odcudzili mobilný telefón zn. LG G3, IMEI: XXXXXXXXXXXXXXX, šedočiernej farby, vrátane nabíjačky, čím poškodenému P. A., nar. XX. P. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 10.000 Kč; ďalej rovnakým spôsobom vnikli do susedného stanu, z ktorého vzali čiernu príručnú ľadvinku, ktorú odniesli pred stan a z nej odcudzili mobilný telefón zn. Motorola nezisteného typu a hotovosť vo výške 250 eur a 1.000 Kč, čím poškodenému X. Q., nar. XX. H. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 8.050 Kč; ďalej rovnakým spôsobom vnikli do ďalšieho stanu, z ktorého vzali dámsku kabelku čiernej farby, túto odniesli pred stan a odcudzili z nej mobilný telefón zn. Samsung Galaxy S3, čiernej farby a finančnú hotovosť vo výške 55 eur, čím poškodenej Adriane Tineke, nar. 10. apríla 1957, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 2.480 Kč; potom vo svojom konaní pokračovali a v neďalekom autokempe Medlov u Medlovského rybníka v katastrálnom území obce Fryšava pod Žakovou horou, okres Žďár nad Sázavou; rovnakým spôsobom vnikli do stanu, kde z príručnej kabelky odcudzili mobilný telefón zn. Nokia C1, čiernej farby, finančnú hotovosť vo výške 2.500 Kč, čím poškodenému V. J., nar. X. T. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 2.750 Kč, ďalej u Medlovského rybníka v detskom tábore YUTA, nezisteným spôsobom, bez použitia zjavného násilia, vnikli do uzamknutého obytného prívěsu, z ktorého odcudzili notebook zn. ASUS s príslušenstvom uložený v čiernej brašni, ďalej 4 kusy rôznych flash diskov, batoh zn. DELL, čierno-oranžovej farby, hotovosť vo výške 2.400 Kč, dve trička a tri originálne CD hudobnej skupiny Q., čím poškodenému E. F., nar. X. P. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 13.250 Kč;

5) v noci zo dňa 2. septembra 2015 na 3. septembra 2015, v rekreačnom stredisku Poslední Míle v obci

Sněžné, miestna časť Milovy, okres Žďár nad Sázavou, bez použitia násilia vnikli do neuzamknutej rekreačnej chaty e. č. 8, z ktorej z peňaženky položenej na stole odcudzili hotovosť vo výške 2.200 Kč, čím poškodenému X. Š.K., nar. XX. P. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 2.200 Kč; ďalej bez použitia násilia vnikli do neuzamknutej rekreačnej chaty e. č. 7, v ktorej z batohu maloletej F. L., nar. XX. L. XXXX, odloženého vedľa postele odcudzili duálny mobilný telefón zn. DOOGEE, typ valencia 2Y 100 PRO, striebornej farby, IMEI: XXXXXXXXXXXXXXXX, XXXXXXXXXXXXXXXX, s vloženou SIM kartou účastníckeho čísla XXXXXXXXXXXX, hotovosť 300 Kč, čelové svietidlo, pevný disk Ram Micro Secure Digital Kingston 16 GB a dva stravné lístky spoločnosti Cheque Déjeuner v hodnote 80 Kč, čím poškodenému X. L., nar. X. F. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 4.950 Kč; následne totožným spôsobom vnikli do ďalšej neuzamknutej rekreačnej chaty e. č. 5, v ktorej z dámskej toaletnej tašky maloletej K. A., nar. XX. Q. XXXX, umiestnenej na stole odcudzili náušnice, náramok a náhrdelník vyrobený z mosadze a osadenou perleťou, čím poškodenej T. E., nar. X. P. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 750 Kč;

6) dňa 12. septembra 2015 v rekreačnom stredisku X. F. v obci Q., časť F. čp. XX, okres Ž. Z. Q., v čase od 01.00 hod. do 03.00 hod., nezisteným spôsobom bez použitia zjavného násilia vnikli do uzamknutej rekreačnej chaty e. č. 1, túto prehľadali a z peňaženky uloženej v batohu odcudzili hotovosť vo výške najmenej 2.500 Kč, fotoaparát zn. Panasonic Lumix DMC LX 3 a flash disk 8 GB, majiteľa F. O., ďalej z náprsného vrečka bundy odcudzili mobilný telefón zn. Sony Xperia , SIM kartu účastníckeho čísla XXXXXXXXXXXX a z peňaženky uloženej v cestovnej taške hotovosť vo výške 2.100 Kč, majiteľa P. A., z batohu odcudzili fotoaparát zn. PENTAX K-3, výrobné číslo XXXXXXXX s objektívom zn. PENTAX DA 18-135 AL DC WR, výrobné číslo XXXXXXXX, UV filter priemeru 62 mm, dioptrické okuliare v koženom puzdre, hotovosť vo výške najmenej 1.900 Kč, dve pamäťové karty zn. Kingston Class 3 UHS-I v kapacite 32 GB, majiteľa F. Q. a z vešiaku odcudzili cyklistickú softshellovú bundu, tmavú s modrými lemmami, majiteľa P. B.; čím poškodenému F. O., nar. X. F. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 7.750 Kč, poškodenému P. A., nar. XX. T. XXXX spôsobili škodu vo výške najmenej 4.400 Kč, poškodenému F. Q., nar. XX. F. XXXX, spôsobili škodu vo výške najmenej 39.918 Kč a poškodenému P. B., nar. XX. H. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 400 Kč; ďalej v rovnakej dobe, na rovnakom mieste vnikli do neuzamknutej chaty e. č. 2, ktorú prehľadali a z vešiaku odcudzili pánsku softshellovú bundu zn. EXE, čiernej farby s uloženou finančnou hotovosťou 900 Kč a vstupnú kartu do Dopravného podniku mesta Brno, majiteľa J. Z., ďalej odcudzili voľne položenú brašňu s uloženým fotoaparátom zn. SONY A200, výrobného čísla Q.-XXXXXXXX-U, s objektívom Sony, typ aplha DSLR-A200K a ďalším príslušenstvom, ďalej dva vreckové nože zn. Victorinox v koženom puzdre, majiteľa C. F.; čím poškodenému J. Z., nar. XX. F. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 1.450 Kč a poškodenému C. F., nar. XX. G. XXXX, spôsobili škodu odcudzením vo výške najmenej 12.000 Kč; keď zhora uvedeným spoločným konaním popísaným pod bodmi 3) - 6) spôsobili poškodeným celkovú škodu vo výške 75.130 Kč.

Za čo mu bol uložený úhrnný trest odňatia slobody vo výmere dvanásť mesiacov, ktorého výkon mu bol podmienene odložený na skúšobnú dobu v trvaní troch rokov. Uznesením Okresného súdu v Žďare nad Sázavou z 27. februára 2020, sp. zn. 1T/81/2016, v spojení s uznesením Krajského súdu v Brne zo 16. apríla 2020, sp. zn. 7To/146/2020, bolo rozhodnuté, že odsúdený vykoná trest odňatia slobody vo výmere dvanásť mesiacov a pre výkon trestu bol zaradený do väznice s ostrahou.

Súčasne krajský súd podľa § 517 ods. 2 Trestného poriadku a § 48 ods. 2 písm. b) Trestného zákona rozhodol, že odsúdený bude vo výkone trestu odňatia slobody pokračovať bez jeho premeny v ústave na výkon trestu odňatia slobody so stredným stupňom stráženia.

Proti tomuto rozsudku krajského súdu, ktorý bol odsúdenému F. X. oznámený doručením jeho rovnopisu 18. septembra 2020, podal odsúdený 4. októbra 2020 odvolanie. V jeho dôvodoch uviedol, že sa domnieva, že mu mohol byť uložený aj miernejší trest a to vo forme podmienenečného trestu odňatia slobody s probačným dohľadom, nakoľko podmienenečný trest odňatia slobody by mu zrejme nemohol byť uložený, prípadne nepodmienený trest odňatia slobody v trvaní menšom ako je 12 mesiacov. Odsúdený poukázal hlavne na mimoriadne okolnosti prezentované v priloženom čestnom prehlásení a taktiež aj na to, že je ťažko zdravotne postihnutý v zmysle priloženého preukazu ŤZP a preukazu

poberateľa invalidného dôchodku a trest odňatia slobody nepodmienečného by mu mohol zhoršiť jeho zdravotný stav a taktiež ohroziť aj jeho dcéru a vnuka, ktorí súd v dezolátnej finančnej situácii opísanej v čestnom prehlásení. Ďalej uviedol, že si uvedomuje akého skutku sa dopustil, priznáva sa v plnom rozsahu, veľmi ľutuje, že svojím protiprávnym konaním porušil záujem chránený českým Trestným zákonníkom a taktiež slovenským Trestným zákonom. Dodal, že už v živote sa žiadnej trestnej činnosti nedopustí. Chce viesť riadny život ctihodného občana, pomáhať svojej rodine najlepšie ako vie. Odsúdený má za to, že sa napravil a že nie je nevyhnutné, aby vykonal trest odňatia slobody v takom rozsahu, ako mu bolo uložené; uviedol, že mu postačí aj menší trest, dokonca aj podmienený, ak bude možné mu o uložiť.

Odsúdený navrhol, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky zrušil napadnutý rozsudok v časti výroku o uložení treste a vrátil vec súdu prvého stupňa, aby ju ten v potrebnom rozsahu znovu prejednal a rozhodol alebo aby krajský súd po zrušení prvostupňového rozsudku sám rozhodol tak, že mu uložený trest zmierni uložením podmieneného trestu odňatia slobody s probačným dohľadom ak nie je možné mu uložiť podmienený trest odňatia slobody, prípadne nepodmienečný trest odňatia slobody v trvaní menej ako 12 mesiacov.

Prokurátorka príslušnej krajskej prokuratúry v písomnom vyjadrení k odvolaniu odsúdeného uviedla, že takto podané odvolanie považuje za nedôvodné a má za to, že krajský súd rozhodol zákonne a dôvodne. Ďalej poukázala na § 16 a § 17 ods. 1 zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí a uviedla, že v danom prípade absentujú dôvody odôvodňujúce postup podľa § 17 ods. 2, ods. 3 zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí a teda odsúdeným navrhované uloženie miernejšej sankcie nemá oporu, ako v zákone o uznávaní a výkone rozhodnutí, tak v Rámcovom rozhodnutí Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008. Pokiaľ ide o zdravotný stav odsúdeného, táto argumentácia je podľa prokurátorky irelevantná, nakoľko odsúdeným je poskytovaná zdravotná starostlivosť v Nemocnici pre obvinených a odsúdených v Trenčíne, resp. je daná alternatíva postupu vo vykonávaní konaní podľa § 409 a § 410 Trestného poriadku. Vychádzajúc z vyššie uvedených skutočností prokurátorka navrhla, aby Najvyšší súd Slovenskej republiky odvolanie odsúdeného podľa § 319 ods. 1 Trestného poriadku zamietol ako nedôvodné.

Najvyšší súd Slovenskej republiky (ďalej len „najvyšší súd“) preskúmal na podklade odvolania odsúdeného F. X., ktoré bolo podané oprávnenou osobou včas, zákonnosť a odôvodnenosť napadnutých výrokov rozsudku, ako aj správnosť postupu konania, ktoré im predchádzalo, a dospel k záveru, že podané odvolanie nie je dôvodné.

Všetky úvahy a aj závery Krajského súdu v Košiciach, týkajúce sa nezistenia dôvodov na odmietnutie uznania cudzozemského rozhodnutia a splnenia všetkých zákonom predpokladaných podmienok na pozitívne rozhodnutie podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z., prezentované v odôvodnení napadnutého rozsudku považuje najvyšší súd za relevantné, opodstatnené, dostatočné, vyčerpávajúce a preto nepovažuje za nevyhnutné tieto opakovane rozoberať a odkazuje na ne. To isté sa týka zaradenia odsúdeného F. X. na výkon trestu odňatia slobody do príslušného ústavu na výkon trestu odňatia slobody.

Najvyšší súd neakceptoval odvolacie argumenty odsúdeného F. X., pretože v konaní o uznaní a výkone cudzozemského rozhodnutia nemajú náležitú relevanciu. takto podané odvolanie považuje za nedôvodné a má za to, že krajský súd rozhodol zákonne, dôvodne a spravodlivo. Pokiaľ sa odsúdený domáhal zmeny výmery trestu, možno súhlasiť s názorom vyjadreným prokurátorkou, že v danom prípade absentujú dôvody odôvodňujúce postup podľa § 17 ods. 2, ods. 3 zákona o uznávaní a výkone rozhodnutí a teda odsúdeným navrhované uloženie miernejšej sankcie nemá oporu, ako v zákone o uznávaní a výkone rozhodnutí, tak v Rámcovom rozhodnutí Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008. Pokiaľ odsúdený poukázal na svoj zdravotný stav, ani táto skutočnosť nie je dôvodom pre zmenu rozhodnutia súdu prvého stupňa.

Vzhľadom na uvedené najvyšší súd zamietol odvolanie odsúdeného F. X..

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu nie je sťažnosť prípustná.